

**Решение на Съда (голям състав) от 27 ноември 2007 г.
(преюдициално запитване от Korkein hallinto-oikeus —
Финландия) — С**

(Дело C-435/06) ⁽¹⁾

**(Съдебно сътрудничество по граждански дела —
Компетентност, признаване и изпълнение на съдебни
решения по брачни дела и дела, свързани с родителската
отговорност — Регламент (ЕО) № 2201/2003 —
Материален и времеви обхват — Понятие за
„граждански дела“ — Решение за поемането на грижа и
за настаняването на деца извън семейството — Мерки
от публичноправен характер за закрила на детето)**

(2008/C 22/20)

Език на производството: фински

Препращаща юрисдикция

Korkein hallinto-oikeus

Страни в главното производство

Ищец: С

Предмет

Преюдициално запитване — Korkein hallinto-oikeus —
Тълкуване на член 1, параграф 1, буква б), параграф 2, буква г) и
на член 64 от Регламент (ЕО) № 2201/2003 на Съвета от
27 ноември 2003 година относно компетентността, признаването
и изпълнението на съдебните решения по брачни дела и делата,
свързани с родителската отговорност, с който се отменя
Регламент (ЕО) № 1347/2000 (ОВ L 338, стр. 1) — Материален
обхват — Признаване и изпълнение на административно
решение, потвърдено със съдебно решение относно служебното
настаняване на деца извън семейството — Мерки от публично
правен характер за закрила на детето

Диспозитив

- 1) Член 1, параграф 1, от Регламент (ЕО) № 2201/2003 на
Съвета от 27 ноември 2003 година относно компетент-
ността, признаването и изпълнението на съдебни решения
по брачни дела и делата, свързани с родителската отговор-
ност, с който се отменя Регламент (ЕО) № 1347/2000,
изменен с Регламент (ЕО) № 2116/2004 на Съвета от
2 декември 2004 година трябва да се тълкува в смисъл, че
едно-единствено решение, с което се разпорежда незабавното
поемане на грижа и настаняване на дете извън семейството
му в приетно семейство, попада в обхвата на понятието
„граждански дела“, по смисъла на тази разпоредба, когато
това решение е прието в рамките на публичноправни норми,
свързани със закрилата на детето.
- 2) Регламент № 2201/2003, изменен с Регламент
№ 2116/2004 трябва да се тълкува в смисъл, че приетата
в рамките на скандинавското сътрудничество хармонизи-

рана правна уредба, свързана с признаването и изпълнението
на административни решения за поемане на грижа и за
настаняване на лица, не може да се прилага към решение за
поемане на грижа за дете, което попада в обхвата на този
регламент.

- 3) В зависимост от преценката на фактическите обстоятел-
ства, която е от компетентността само на препраща-
щата юрисдикция, Регламент № 2201/2003, изменен с
Регламент № 2116/2004, трябва да се тълкува в смисъл, че
е приложил *ratione temporis* по дело като това по главното
производство.

⁽¹⁾ ОВ C 326, 30.12.2006 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 6 декември 2007 г.
(преюдициално запитване от Unabhängiger Finanzsenat,
Außenstelle Wien — Австрия) — Gabriele Walderdorff/
Finanzamt Waldviertel**

(Дело C-451/06) ⁽¹⁾

**(Шеста директива ДДС — Член 13, Б, буква б) — Осво-
бождаване — Операции, свързани с отдаване под наем и
аренда на недвижимо имущество — Отдаване под наем
на право на риболов)**

(2008/C 22/21)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

Страни в главното производство

Ищец: Gabriele Walderdorff

Ответник: Finanzamt Waldviertel

Предмет

Преюдициално запитване — Unabhängiger Finanzsenat,
Außenstelle Wien — Тълкуване на член 13, Б, буква б) от Шеста
директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година за
хармонизиране на законодателствата на държавите-членки
относно данъците върху оборота — обща система на данъка
върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145,
стр. 1) — Освобождение от ДДС — Понятие за доставка на
услуги, които се отнасят до недвижим имот — Възмездно
отдаване под наем и прехвърляне на правата на риболов